

|                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| KARTA PRODUKTU                                                                                                                                                                                                                                                |                                                  |                                                                          | P616                                                                                                                                                   |                                                                                      |
| Karta opracowana przez:                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |                                                                          | INFORMACJE DODATKOWE / ZDJĘCIA PRODUKTU                                                                                                                |                                                                                      |
| poprawiona karta -PDF 2022.06.21                                                                                                                                                                                                                              | Teresa Grycaj                                    |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Klient / Kraj dostawy                                                                                                                                                                                                                                         | AUCHAN                                           |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Nazwa produktu                                                                                                                                                                                                                                                | PODUSZKA - Essential                             |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Rozmiar                                                                                                                                                                                                                                                       | 50 x 60                                          |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Rozmiar w tolerancji                                                                                                                                                                                                                                          | +/- 2cm                                          |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Waga gotowego wyrobu                                                                                                                                                                                                                                          | waga min - 380g max - 400g                       |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Kod magazynowy / indeks produktu                                                                                                                                                                                                                              | WPA50-WPA1-P616                                  |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Kod kreskowy EAN                                                                                                                                                                                                                                              | 5905428026746                                    |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Nr Artykułu klienta/Nr modelu / REF                                                                                                                                                                                                                           | M/JCE/11.2019                                    |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Opis materiału / szerokość                                                                                                                                                                                                                                    | PESA 1                                           |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Opis poszewki/Wzór pikowania                                                                                                                                                                                                                                  | POSZEWKA Flizelina biała 40 g/m² -szer 54cm      |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                               | gładka poszewka - nie przwracana                 |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                               | PA50-WPA1-P616                                   |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Waga i rodzaj wypełnienia                                                                                                                                                                                                                                     | 375 g poliester regenerat nie skręcany           |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Linia i maszyna                                                                                                                                                                                                                                               | AUTOTIC 1 / P3                                   |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| SZYCIE I WYKOŃCZENIE PRODUKTU                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |                                                                          | PRODUKT Z WSZYWKAMI                                                                                                                                    |                                                                                      |
| ZASZYWANA OVERLOCKIEM - SZWACZ                                                                                                                                                                                                                                |                                                  |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Wszywka pielęgnacyjna                                                                                                                                                                                                                                         | Z NAZWĄ I KODEM KRESKOWYM + logo Oeko-Tex (60°C) |                                                                          |                                                                      |                                                                                      |
| Wszywki pozostałe                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Inne komponenty montowane                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| PAKOWANIE PRODUKTU JEDNOSTKOWE                                                                                                                                                                                                                                |                                                  |                                                                          | SPAKOWANY PRODUKT                                                                                                                                      |                                                                                      |
| Opakowanie jednostkowe                                                                                                                                                                                                                                        | worek foliowy z nadrukiem 500X780                |                                                                          |                                                                      |                                                                                      |
| zamknięcie worka/torby                                                                                                                                                                                                                                        | PRASA                                            |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| Etykieta informacyjna                                                                                                                                                                                                                                         | ULOTKA MEDYCZNA                                  |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| PAKOWANIE PRODUKTU ZBIORCZE                                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |                                                                          | Karton oklejony ETYKIETAMI NA PALECIE                                                                                                                  |                                                                                      |
| Opakowanie zbiorcze                                                                                                                                                                                                                                           | karton z logo John Cotton 800x600x500            | etykieta zbiorcza z 2 sąsiadujących stron kartonu z kodem 15905428026743 | <br>PODUSZKA ESSENTIAL<br>50x60<br>Ilość szt. 15<br>WPA50-WPA1-P616 |  |
| TRANSPORT/ Paletowanie                                                                                                                                                                                                                                        | Ilość szt. w kartonie                            | 15                                                                       |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                               | Ilość kartonów na palecie                        | 6                                                                        |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                               | CHEP                                             |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| OPIS DODATKOWY WYROBU I WYKONANIA WYROBU                                                                                                                                                                                                                      |                                                  |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| WSZYWKA PIEŁĘGNACYJNA WSZYTA PRZY ZASZYWANIU PODUSZKI. Na wszywce data produkcji (DD-MM-RRRR). PAKOWANIE I SKŁADANIE WG WZORU. ETYKIETY ZBIORCZE NAKLEJONE NA DWA SĄSIADUJĄCE BOKI KARTONU, NA ETYKIETACH ZBIORCZYCH NABITA DATA PRODUKCJI + NUMER PAKOWACZA. |                                                  |                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                      |

nadruk na worku



 **instrukcja**  
**używania**

Przed przystąpieniem do używania wyrobu należy uważnie zapoznać się z instrukcją używania. Instrukcja przekazana jest w celu poinformowania o prawidłowym użytkowaniu wyrobu. Wyrób należy stosować zgodnie ze wszystkimi informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji. W przypadku wątpliwości dotyczących zastosowania wyrobu oraz w każdym przypadku podejrzenia choroby alergicznych należy skonsultować się z lekarzem.

**REF** PESA 1

Podstawę leczenia chorób alergicznych jest unikanie alergenów, czyli czynników wywołujących uczulenie. Uodporniono, że na podłożu poliestrowym główny alergen człowieka, czyli roztocze kurzu domowego, nie namnaża się – dlatego produkta o takim kształcie stanowi materiał barierowy przy tym alergenem. Produkta Essential przeznaczona jest do stosowania wespomagania<sup>10</sup> w zapaleniu i łagodzeniu przebiegu poniszonych chorób alergicznych<sup>11</sup>, jako jeden z elementów wielokierunkowego działania zmierzającego do ograniczenia ekspozycji na alergeny: alergiczny przebieg nieżytu nosa, astma oskrzelowa, atopowe zapalenie skóry, innych chorób o podłożu alergicznym (np. zapalenie spojówek, zatoki, krtani, gardła i migotki podniebiennej).

<sup>240</sup> Według Międzynarodowej Statystycznej Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych, ICD-10; odpowiednio: J30, J45, L20, H10, J32, J37, J31, J35.

Poduszka powinna być stosowana pod głowę i/lub w okolicy szyi kręgosłupa, podkładać opodkładać pod stopy, u osób cierpiących na alergię (alergików). W celu zapewnienia odpowiednich warunków higienicznych, należy używać zawsze pościeli z poszewki bawełnianej. Należy ostrożnie strzepywać poduszkę, aby zapobiec zbrzydzeniu się jej wypełnienia.

Poduszka jest niewyłącznym wyborem medycznym przeznaczonym do wielokrotnego użycia, o ograniczonej ekspozycji (maksymalny czas dziennego używania od 10 do 12 godzin). W przypadku dłuższego użycia, należy obowiązkowo przewietrzyć wybrak. Wybrak stosować zgodnie z przewidzianym zastosowaniem oraz z informacjami znajdującymi się w niniejszej instrukcji.

Nie stosować w przypadku osób, u których stwierdzono uczulenie na poliestr. Nie stosować w razie wystąpienia zmian skórnych innych objawów alergicznych, a także u osób mających uszkodzoną skórę, obwarte, niebezpieczniczone opatrunkiem rany i/lub owrzodzenia.

Wyrób jest wyrobem wielokrotnego, osobistego użytku. Ze względów zdrowotnych i higienicznych, wyrób nie może być jednocześnie lub ponownie używany przez inne osoby. W przypadku konieczności ponownego użycia przez inne osoby, przed użyciem należy obowiązkowo przeprowadzić proces prania wyrobu i stosowanej poszewki.

Wynik należy stosować zawsze powołany w dotychczasową pozycję.  
Nie przechowywał oraz nie używał wyrobu zainfekowanego lub przemienionego. Nie stosował wyrobu w wilgotnych, zakurczonych, pomieszczeniach.  
Nie stosował wyrobu w przypadku uszkodzenia, zniekształcenia lub zabrudzenia (znacznego zanieczyszczenia).  
W razie uszkodzenia lub w przypadku znaczących niemożliwych do usunięcia zabrudzeń, należy wymienić wyrób na nowy.  
Pod wpływem okresu używania lub przeprowadzonych procesów prania możliwe jest zanieczyszczenie lub zmiana barwy pozycji (złoczenie), a także zmiana możliwości zrywania się wypełnienia wyrobu.

## PODUSZKA ESSENTIAL

50x60



15905428026743

Ilość szt. 15

WPA50-WPA1-P616

W przypadku pojawienia się reakcji: uczulenowych lub jakichkolwiek innych działań niepożądanych związanych z użytkowaniem wyrobu, należy natychmiast zaprzestać używania i skonsultować się z lekarzem.

Wyrób należy transportować w oryginalnym opakowaniu. W trakcie transportu i przechowywania należy zabezpieczyć wyrób przed zabrudzeniem, zakurzeniem, zawilgoceniem oraz uszkodzeniem mechanicznym.

Wyrob przechowywać i używać w suchym, przewietrzeniu, pozbawionym wilgoci i nadmiernego kurzu pomieszczeniu. Nie narażać wyrobu na działanie niskich temperatur i wilgoci. Wyrob zabezpieczyć przed nadmierną ekspozycją na kurz, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i źródeł ciepła (np. kaloryfery, grzejniki, piecyki). Wyrob powinien być poddawany, co najmniej 2-3 procesom konserwacji w ciągu roku. Nie przechowywać wyrobu zabrudzonego lub zawilgoconego. Nie prać z wyrobami innego typu. Po przeprowadzonym procesie prania należy mocno strząsnąć poduszki.

|  |                                                      |  |                                                                                                 |  |                       |
|--|------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------|
|  | Maksymalna temperatura prania 60°C, proces normalny. |  | Opuszczanie suszarki w suszarkę bębnową (temperatura niskiej, temperatura użytkowa maks. 60°C). |  | Nie czyść chemicznie. |
|  | Nie stosować bielącego.                              |  | Nie prasować.                                                                                   |  |                       |

|                                                                                     |                                                              |                                                                                     |                                                                                          |                                                                                     |                                                      |                                                                                     |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|  | Nazwa i adres<br>wytwórcy:                                   |  | Znak CE (potwierdzenie<br>zgodności z Dyrektywą<br>Rady 93/42/EWG):                      |  | Model:                                               |  | Data<br>wydawania:                   |
|  | Informacje<br>nieumieszczone<br>na opakowaniu<br>(zrytkach): |  | Komunikacja Zapożniana<br>z instrukcją użytkownika,<br>przed rozpoczęciem<br>sterowania. |  | Chronić przed<br>działaniem promieni<br>słonecznych. |  | Przechowywać<br>w suchym<br>miejscu. |

**UWAGA:** Wyrób należy poddawać okresowej procedurze prania w wysokiej temperaturze, okresowemu działaniu niskich temperatur (zamrażaniu), a także zalecane jest stosowanie środków rozcieńczających, w celu eliminacji alergenów.

**SKŁAD**  
Poszycie: 100% włóknina polpropylenowa  
Wypełnienie: 100% poliester silikonowany.

**ROZMIAR**  
Rozmiar wyszu podany na etykiecie

 WYTŹRÓCA  
JOHN COTTON EUROPE SP. Z O.O.  
ul. Szczawińska 1, 58-310 Szczawno-Zdrój, Polska  
tel.: +48 74 84 56 446; fax: +48 74 84 56 629  
[www.johncotton.eu](http://www.johncotton.eu)



Numer i data wydania instrukcji: IUIUCE/PESA/Rev.0/11.2019

|                                                |  |  |                                                                  |                                                                |                                                                          |                                                                     |  |
|------------------------------------------------|--|--|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--|
| KARTA PRODUKTU PODUSZKA/ PRODUCT SPECIFICATION |  |  |                                                                  |                                                                | P616                                                                     | AUCHAN                                                              |  |
|                                                |  |  |                                                                  |                                                                |                                                                          |                                                                     |  |
| OBOWIAZUJE OD / VALID FROM                     |  |  | OPRACOWANE przez /PREPARED by                                    |                                                                | ZATWIERDZONE przez / APPROVED by                                         |                                                                     |  |
| /date/                                         |  |  | /signature/                                                      |                                                                | /signature/                                                              |                                                                     |  |
|                                                |  |  | Teresa Purcel                                                    |                                                                |                                                                          |                                                                     |  |
|                                                |  |  |                                                                  |                                                                | NAPYCHANE P3                                                             |                                                                     |  |
|                                                |  |  |                                                                  |                                                                | 21.02.2022 E.Sajko                                                       |                                                                     |  |
|                                                |  |  |                                                                  |                                                                | Data : 24.09.2019 Teresa Purcel                                          |                                                                     |  |
|                                                |  |  |                                                                  |                                                                | poszewka gładka                                                          |                                                                     |  |
| PRODUKT                                        |  |  | Kod magazynowy / MFG indeks                                      | Code / MFG                                                     | POSZEWKA Flizelina biała 40 g/m²                                         |                                                                     |  |
| TKANINA WIERZCHNIA                             |  |  | Zużycie w metrach bieżących bez odpadu                           | Usage in linear metre without scrap                            | 0,33 mb (1,32MB Z ROLKI 54CM)                                            |                                                                     |  |
| FABRIC TOP                                     |  |  | + % Odpadu                                                       | Scrap %                                                        | 5%                                                                       |                                                                     |  |
|                                                |  |  | Rozmiar panelu (rozkroju)                                        | Panel size                                                     | 55 x 132 cm                                                              |                                                                     |  |
| TKANINA SPODNIA                                |  |  | Zużycie w metrach bieżących bez odpadu                           | Usage in linear metre without scrap                            | 55 x [126+6cm] =132cm poszewka po uszyciu i wywróceniu powinna mieć 66cm |                                                                     |  |
| FABRIC BOTTOM                                  |  |  | + % Odpadu                                                       | Scrap %                                                        | po wywróceniu poszewka powinna mieć 66cm                                 |                                                                     |  |
|                                                |  |  | Rozmiar panelu (rozkroju)                                        | Panel size                                                     |                                                                          |                                                                     |  |
| TKANINA WEWNĘTRZNA                             |  |  | Zużycie w metrach bieżących bez odpadu                           | Usage in linear metre without scrap                            |                                                                          |                                                                     |  |
| COROVIN                                        |  |  | + % Odpadu                                                       | Scrap %                                                        |                                                                          |                                                                     |  |
|                                                |  |  | Rozmiar panelu (rozkroju)                                        | Panel size                                                     |                                                                          |                                                                     |  |
| KROJENIE                                       |  |  | Linia nr                                                         | Line number                                                    |                                                                          |                                                                     |  |
| CUTTING                                        |  |  | Wydajność na 1 osobe / zmianę                                    | Current Speed per 1 person / shift                             |                                                                          |                                                                     |  |
| WYPEŁNIENIE (PODUSZKOWIEC)                     |  |  | Linia nr                                                         | Line number                                                    | P3                                                                       | P-1 /overlock                                                       |  |
| FIBRE                                          |  |  | Wydajność na 1 osobe / zmianę                                    | Current Speed per 1 person / shift                             | 2000szt                                                                  | 2000szt                                                             |  |
|                                                |  |  | Waga w kg                                                        | Weight in kg                                                   | 375g                                                                     | 375g włókno poliestrowe siliconowane HCS -nie skręcone              |  |
|                                                |  |  | + % Odpadu                                                       | Scrap %                                                        |                                                                          |                                                                     |  |
| ZGRZEBLANIE                                    |  |  | Waga flisa z rozkroju i z wykurczem                              | Weight in kg                                                   |                                                                          |                                                                     |  |
| CARDING                                        |  |  | +% Odpadu                                                        | Scrap %                                                        |                                                                          |                                                                     |  |
|                                                |  |  | Zgrzeblanie - wydajność na 1 zmianę                              | Carding - speed per 1 shift                                    |                                                                          |                                                                     |  |
| WZÓR PIKOWANIA                                 |  |  | Linia nr                                                         | Line number                                                    |                                                                          |                                                                     |  |
| QUILTING                                       |  |  | Wydajność na 1 osobe / zmianę                                    | Current Speed per 1 person / shift                             |                                                                          |                                                                     |  |
|                                                |  |  | Nici -Zużycie w metrach bieżących                                | Threads - Usage in linear metre in linea metre in linear metre |                                                                          |                                                                     |  |
| SZYCIE                                         |  |  | Wydajność na 1 zmianę                                            | Current Speed per 1 shift                                      | 2800 szt AUTOTIC                                                         | 2800 szt - Pillowtick                                               |  |
|                                                |  |  |                                                                  |                                                                | ov - igły - 12,00 mb -pernacoren / 1 szt overlocki 4-ro nitkowe          |                                                                     |  |
| BINDING                                        |  |  | Zużycie nici w metrach bieżących                                 | Usage in linear metre                                          | i- 12mb, ch-25mb                                                         | chwytacze - 25,00mb lub -0,0015 kg - Vilcaty - boki / 1szt          |  |
|                                                |  |  | Zużycie w metrach bieżących zamka                                | Usage in linear metre zip                                      | nici do zaszycia poduszki /oveerlocku - 3-nitkowym - 9,00mb pernacoren   |                                                                     |  |
| PRZEWRAĆCIE                                    |  |  | Wydajność na 1 osobe / zmianę                                    | Current Speed per 1 person / shift                             |                                                                          |                                                                     |  |
| ZASZYWANIE (SEWING)                            |  |  | Wydajność na 1 zmianę                                            | Current Speed per 1 shift                                      | P3 overlock AUTOMAT                                                      | Kinna automat - overlock ZASZYWANA NA automacie overlock            |  |
| LAMOWKA / SZNUREK                              |  |  | Zużycie w metrach bieżących                                      | Usage in linear metre                                          | 9mb                                                                      |                                                                     |  |
| BINDING                                        |  |  | + % Odpadu                                                       | Scrap %                                                        |                                                                          |                                                                     |  |
| PAKOWANIE                                      |  |  | Pakowanie do worka i supera (+czyszczenie mikrowłókno) / 1 osoba | Current Speed per 1 person / shift                             | 1030szt worek - prasa                                                    | 1200szt + worek foliowy z nadrukiem pakowanie . Próżniowe / 500x900 |  |
| PACKAGING                                      |  |  | Zgrzewanie + prasa / 1 osoba                                     | Current Speed per 1 person / shift                             |                                                                          |                                                                     |  |
|                                                |  |  | Wkładanie do kartonu / 1 osoba                                   | Current Speed per 1 person / shift                             | 2000szt kx15                                                             | 1300 szt kx15                                                       |  |
|                                                |  |  | Worek/prasowanie/karton                                          | Current Speed per 1 person / shift                             |                                                                          |                                                                     |  |
|                                                |  |  |                                                                  |                                                                |                                                                          | 800x600x500 z nadrukiem JCE                                         |  |
| OPIS DODATKOWY                                 |  |  |                                                                  |                                                                | waga poduszki na gotowo                                                  |                                                                     |  |
| ADDITIONAL DESCRIPTION                         |  |  |                                                                  |                                                                | 50x60 - 22g                                                              |                                                                     |  |
|                                                |  |  |                                                                  |                                                                | 375g                                                                     |                                                                     |  |
|                                                |  |  |                                                                  |                                                                | waga min - 380g max - 400g                                               |                                                                     |  |